



A\*

1



2

## Docking Station

Zeitgenössische Künstler/innen arbeiten mit Werken aus dem Aargauer Kunsthhaus und der Sammlung Nationale Suisse

## Docking Station

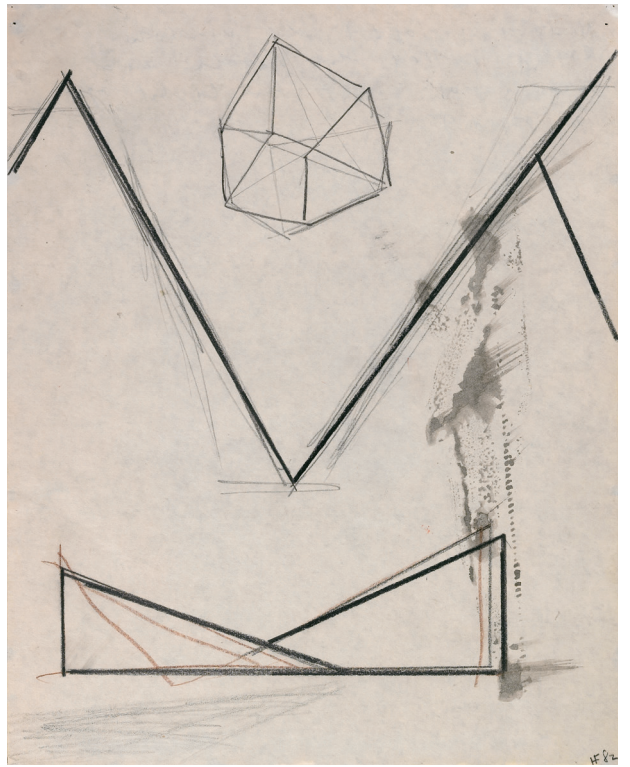
Contemporary Artists Work with Artworks from the Aargauer Kunsthhaus and the Nationale Suisse Collection

**\*Aargauer Kunsthhaus**  
**23.8. – 16.11.2014**

- 1 Zilla Leutenegger  
*Kaleido*, 2014  
Still: Noé Marti
- 2 Meret Oppenheim  
*Dunkle Berge, rechts gelb-rote Wolken*, 1977 – 1979

Partner:

**nationale**  
**suisse**



3



4

- 
- 3 Helmut Federle  
*Berge mit Diamant und Bett*, 1982
  - 4 Bianca Brunner  
*Harlequin (1)*, 2014

Die Ausstellung **Docking Station** lädt zeitgenössische Kunstschaaffende ein, mit historischen Werken aus den Sammlungen des Aargauer Kunsthauses und der Versicherungsgesellschaft Nationale Suisse zu arbeiten. In eigens für die Schau konzipierten Arbeiten reagieren die Künstler/innen auf ausgewählte Sammlungswerke und legen so im Obergeschoss des Aargauer Kunsthauses, wo ansonsten der historische Teil der Sammlung zu sehen ist, einen abwechslungsreichen Parcours an. Dieser überrascht durch die Frische und Vielfalt, die ein künstlerisch motivierter «Blick zurück» entfalten kann.

Die Verzahnung von Gegenwartskunst und historischen Positionen gründet im ausgeprägten Bewusstsein junger Kunstschaaffender für die eigenen Vorläufer und Wegbereiter. Überdies entspricht die Kunst- und Kulturgeschichte als Quelle der Inspiration dem Bestreben des Aargauer Kunsthauses, Brücken zu schlagen zwischen historischer und zeitgenössischer Kunst und den Zugang zu seiner Sammlung lebendig zu halten. Der auf Kunst spezialisierte Versicherer Nationale Suisse, unser Partner in diesem Projekt, fördert seinerseits seit 10 Jahren mit einem Kunstpreis junge Künstler/innen am Anfang ihrer Karriere. Zudem besitzt das Unternehmen eine umfangreiche Sammlung Schweizer Kunst, die ihr 70-jähriges Bestehen feiert. Diese Jubiläen gaben Anlass zur Zusammenarbeit mit dem Aargauer Kunsthaus und zur Ausstellung *Docking Station*, welche die einmalige Gelegenheit bietet, zwei hochkarätige Sammlungen an Schweizer Kunst durch die Brille des gegenwärtigen Kunstschaaffens zu entdecken.

For the exhibition **Docking Station** contemporary artists were invited to work with historical artworks from the collections of the Aargauer Kunsthaus and the insurance company Nationale Suisse. In pieces created especially for this show the artists respond to selected artworks from said collections, thereby creating a varied exhibition arrangement on the upper floor of the Aargauer Kunsthaus – in the galleries usually reserved for the historical part of the museum's collection – that reveals the freshness and richness an artistically motivated «look back» can exude.

The meshing of contemporary and historical art is based on the keen awareness young artists tend to have of their own predecessors and pioneers. Art and cultural history serve as a source of inspiration and this is in keeping with the endeavour of the Aargauer Kunsthaus to forge links between historical and contemporary art and maintain active access to its collection. For ten years now our partner in this project, the Nationale Suisse insurance company, which specialises in art, has been promoting young artists who are at the beginning of their careers through an art prize. The company also owns an extensive collection of Swiss art, which is celebrating its seventy-year anniversary. These two anniversaries led to the cooperation with the Aargauer Kunsthaus and to the exhibition *Docking Station*, which offers visitors a unique opportunity to discover two top-class collections of Swiss art through the lens of contemporary artistic work.

---

#### Künstlerinnen und Künstler

Marc Bauer (\*1975), Bianca Brunner (\*1974), Philippe Decrauzat (\*1974), Klodin Erb (\*1963), San Keller (\*1971), Petra Köhle (\*1977) / Nicolas Vermot Petit-Outhenin (\*1977), Zilla Leutenegger (\*1968), Michael Meier (\*1980) & Christoph Franz (\*1982), Giacomo Santiago Rogado (\*1979), Francisco Sierra (\*1977)

#### Historische Werke

Eva Aeppli (\*1925), Cuno Amiet (1868–1961), Albert Anker (1831–1910), Karl Ballmer (1891–1958), Arnold Böcklin (1827–1901), Ferdinand Hodler (1853–1918), Ernst Morgenthaler (1887–1962), Meret Oppenheim (1913–1985), Félix Vallotton (1865–1925), Caspar Wolf (1735–1783), u.a.

---

#### Artists

Marc Bauer (b.1975), Bianca Brunner (b.1974), Philippe Decrauzat (b.1974), Klodin Erb (b.1963), San Keller (b.1971), Petra Köhle (b.1977) / Nicolas Vermot Petit-Outhenin (b.1977), Zilla Leutenegger (b.1968), Michael Meier (b.1980) & Christoph Franz (b.1982), Giacomo Santiago Rogado (b.1979), Francisco Sierra (b.1977)

#### Historical Works

Eva Aeppli (b.1925), Cuno Amiet (1868–1961), Albert Anker (1831–1910), Karl Ballmer (1891–1958), Arnold Böcklin (1827–1901), Ferdinand Hodler (1853–1918), Ernst Morgenthaler (1887–1962), Meret Oppenheim (1913–1985), Félix Vallotton (1865–1925), Caspar Wolf (1735–1783), a.o.



## Begleitprogramm zur Ausstellung

### Vernissage

Freitag 22. 8. 18 Uhr

Siehe Einladung Vernissage

### Künstlergespräche

Donnerstag 18.30 Uhr

**28. 8.** Marc Bauer, Zilla Leutenegger und Francisco Sierra im Gespräch mit Madeleine Schuppli

**2. 10.** Bianca Brunner, San Keller und Petra Köhle/Nicolas Vermot im Gespräch mit Yasmin Afschar

**6. 11.** Klodin Erb, Michael Meier & Christoph Franz und Giacomo Santiago Rogado im Gespräch mit Thomas Schmutz

Jeweils Apéro im Anschluss, offeriert von Nationale Suisse

### Führungen

Donnerstag 18.30 Uhr

25. 9. mit Astrid Näff

9. 10. mit Astrid Näff

23. 10. mit Annette Bürgi

13. 11. mit Yasmin Afschar

Sonntag 11 Uhr

7. 9. mit Annette Bürgi

21. 9. mit Astrid Näff

12. 10. mit Astrid Näff

26. 10. mit Annette Bürgi

2. 11. mit Annette Bürgi

16. 11. mit Astrid Näff

### Ausstellungs-App

Zur Ausstellung lanciert das Aargauer Kunsthhaus erstmals eine App, die einerseits als interaktiver Führer durch die Ausstellung funktioniert, andererseits mit reichhaltigem Bild- und Textmaterial Hintergrundinformationen zu den realisierten Projekten und ausgewählten Sammlungswerken liefert. Teil der App sind in Zusammenarbeit mit art-tv.ch produzierte Videoporträts der teilnehmenden Künstler/innen, in denen sie ihr Vorgehen und ihr Interesse an der Themenstellung erörtern. Die Videos sind über die App sowie online über [art-tv.ch/dockingstation2014](http://art-tv.ch/dockingstation2014) abrufbar. Die App steht ab 21. August 2014 im App Store und auf Google Play gratis zum Download bereit. Für den Ausstellungsrundgang stehen den Besucher/innen Leihgeräte zur Verfügung.

### Kunstvermittlung

#### Kinder-Vernissage

Freitag 22. 8. 18 Uhr

#### Kunst-Picknick

Donnerstag 16. 10. 12 – 13 Uhr

Rundgang über Mittag mit gestalterischer Auseinandersetzung, inkl. Sandwich

Angebote für Schulen, Kinder und Familien in separatem Flyer der Kunstvermittlung.

Termine für **Kunst-Workshops** (Schulklassen) und **Kunst-Treffen** (Erwachsene) auf Anfrage:

T +41 (0)62 835 23 31

[kunstvermittlung@ag.ch](mailto:kunstvermittlung@ag.ch)

## Sammlung

### Konstruktive und konkrete

#### Tendenzen aus der Sammlung

Im UG, ergänzend zur Ausstellung *Sophie Taeuber-Arp*

### Rendez-vous

Sonntag 7. 9./2. 11.

15 – 16. 30 Uhr

Dialogische Führung mit David Bill, Künstler und Enkel von Max Bill, und Christin Bugarski, Leitung Kunstvermittlung

### Führungen

Donnerstag 18.30 Uhr

27. 11. mit Annette Bürgi

Sonntag 11 Uhr

23. 11. mit Annette Bürgi

30. 11. mit Annette Bürgi

### Rundgang am Nachmittag

Mittwoch 15 Uhr

3. 9. mit Annette Bürgi

1. 10. mit Astrid Näff

5. 11. mit Brigitte Haas

### Bild des Monats

Bildbetrachtung eines Werkes aus der Sammlung

Dienstag 12.15 – 12.45 Uhr

Sept. 2./9./16./23. und 30.

Hans Arp, *Erwachen/Réveil/Awakening*, 1938, mit Dorothee Noever

Okt. 7./14./21. und 28.

Verena Loewensberg, *Ohne Titel*, 1957, mit Astrid Näff

Nov. 4./11./18. und 25.

Max Bill, *relief mit weisser kugel*, 1931, mit Brigitte Haas

## Accompanying programme to the exhibition

### Opening

Friday 22 August 6 pm

See the invitation to the opening

### Artists' Talks

Thursday 6.30 pm

**28 Aug.** Marc Bauer, Zilla Leutenegger and Francisco Sierra in conversation with Madeleine Schuppli

**2 Oct.** Bianca Brunner, San Keller and Petra Köhle/Nicolas Vermot in conversation with Yasmin Afschar

**6 Nov.** Klodin Erb, Michael Meier & Christoph Franz and Giacomo Santiago Rogado in conversation with Thomas Schmutz

Followed by a reception offered by Nationale Suisse

### Guided Tours

Thursday 6.30 pm

25 Sep. with Astrid Näff

9 Oct. with Astrid Näff

23 Oct. with Annette Bürgi

13 Nov. with Yasmin Afschar

Sunday 11 am

7 Sep. with Annette Bürgi

21 Sep. with Astrid Näff

12 Oct. with Astrid Näff

26 Oct. with Annette Bürgi

2 Nov. with Annette Bürgi

16 Nov. with Astrid Näff

### Exhibition App

In conjunction with the exhibition, the Aargauer Kunsthhaus is for the first time launching an app that functions as an interactive guide to the exhibition, while at the same time providing background information on the realised projects and the selected works from the collections based through rich visual and textual materials. Part of the app are video portraits of the featured artists that were produced in cooperation with art-tv.ch, in which they will discuss their practices and their particular interest in the exhibition's theme. The videos are available both through the app and online through [art-tv.ch/dockingstation2014](http://art-tv.ch/dockingstation2014). Starting 21 August 2014, the app can be downloaded for free at the App Store and at Google Play. Loan units are available for visitors of the exhibition.

### Kunstvermittlung

#### Children's Opening

Friday 22 Aug. 6 pm

#### Art Picnic

Thursday 16 Oct. 12 – 1 pm

Noontime tour for adults with creative involvement, sandwich included

Information about events for schools, children and families will be available in the separate Art Education flyer.

Dates for **Art Workshops** (school classes) and **Art Meetings** (Adults) upon request:

T +41 (0)62 835 23 31

[kunstvermittlung@ag.ch](mailto:kunstvermittlung@ag.ch)

## Collection

### Constructive and Concrete

#### Tendencies in the Collection

In the lower floor, supplementary to the exhibition *Sophie Taeuber-Arp*

### Rendez-vous

Sunday 7 Sep. / 2 Nov.

3 – 4.30 pm

Dialogue-based guided tour with David Bill, artist and grandson of Max Bill, and Christin Bugarski, head of art education

### Guided Tours

Thursday 6.30 pm

27 Nov. with Annette Bürgi

Sunday 11 am

23 Nov. with Annette Bürgi

30 Nov. with Annette Bürgi

### Afternoon Tours

Wednesday 3 pm

3 Sep. with Annette Bürgi

1 Oct. with Astrid Näff

5 Nov. with Brigitte Haas

### Artwork of the Month

Viewing selected works from the collection

Tuesday 12.15 – 12.45 pm

Sept. 2/9/16/23 and 30

Hans Arp, *Erwachen/Réveil/Awakening*, 1938, with Dorothee Noever

Okt. 7/14/21 and 28

Verena Loewensberg, *Ohne Titel*, 1957, with Astrid Näff

Nov. 4/11/18 and 25

Max Bill, *relief mit weisser kugel*, 1931, with Brigitte Haas



5



6

- 
- 5 Francisco Sierra  
*Ohne Titel (Bon Secours)*, 2014
- 6 Albert Anker  
*Das Kinderbegräbnis*, 1863

## Allgemeine Informationen

### Eintritt

Erwachsene: CHF 15.–  
Kinder und Jugendliche  
bis 16 Jahre: gratis  
Personen in Ausbildung  
bis 26 Jahre: CHF 10.–  
Gruppentarif (ab 10 Personen):  
CHF 10.–/Person

Das Aargauer Kunsthaus ist  
rollstuhlgängig.

### Öffnungszeiten

Di–So 10–17 Uhr  
Do 10–20 Uhr

### Kunsthaus Café

Di–So 10–17 Uhr  
Do 10–20 Uhr  
Reservation:  
T +41 (0)62 835 23 37

### Museumsshop

Erhältlich sind Publikationen, Fach-  
literatur, Kinderbücher, Editionen,  
Filme, Kunstkarten, Plakate u.v.m.

### Wegbeschreibung

Aarau liegt zwischen Zürich, Basel  
und Bern und ist mit den öffentli-  
chen Verkehrsmitteln gut erreich-  
bar. Mit dem Zug: Schnellzüge ab  
Zürich und Bern halbstündlich  
(Zürich 30 Min., Bern 40 Min.),  
ab Basel viertelstündlich (30 Min.).  
In 5 Minuten vom Bahnhof erreich-  
bar, entlang dem Gleis oder der  
Bahnhofstrasse, Richtung Olten.

### Weitere Informationen

Kurzfristige Programmänderungen  
und weitere Informationen zum  
Kunsthaus sowie zum Ausstellungs-  
und Veranstaltungsprogramm finden  
Sie auf [www.aargauerkunsthau.ch](http://www.aargauerkunsthau.ch)

### Newsletter

Gerne informieren wir Sie mittels  
Newsletter regelmässig über das  
aktuelle Programm. Anmeldung:  
[kunsthau.news@ag.ch](mailto:kunsthau.news@ag.ch)

### Facebook und Twitter

Werden Sie Fan vom Aargauer  
Kunsthau auf Facebook und folgen  
Sie uns auf Twitter.

### Kunstvermittlung

Kunstvermittlung für Kinder,  
Familien, Schulen und Erwachsene.  
Separates Programm erhältlich.  
T +41 (0)62 835 23 31  
[kunstvermittlung@ag.ch](mailto:kunstvermittlung@ag.ch)

### [www.kunst-klick.ch](http://www.kunst-klick.ch)

Spielerischer Zugang zu Werken  
aus der Sammlung

### Private Führungen

In Deutsch, Englisch, Französisch  
und Italienisch.

### Ihr Anlass im Aargauer Kunsthau

Gerne unterstützen wir Sie bei der  
Organisation.

T +41 (0)62 835 23 39  
[doris.huber@ag.ch](mailto:doris.huber@ag.ch)

### Aargauischer Kunstverein

Unterstützen Sie das aktuelle  
Kunstschaffen und geniessen Sie  
als Mitglied des Aargauischen  
Kunstvereins viele Vorzüge wie  
Gratiseintritt in zahlreiche Kunst-  
museen, Einladungen zu exklusiven  
Anlässen, kostenlose Teilnahme an  
Veranstaltungen u.v.m.  
T +41 (0)62 835 23 30  
[kunsthau@ag.ch](mailto:kunsthau@ag.ch)

### Junior-Kunstverein

Junioren von 0–20 Jahren ent-  
decken die Kunst! Angebote  
für spezifische Altersgruppen.  
T +41 (0)62 835 23 31  
[kunstvermittlung@ag.ch](mailto:kunstvermittlung@ag.ch)

## General Information

### Admission

Adults: CHF 15.–  
Children up to the age of 16: free  
Trainees and Persons  
up to the age of 26: CHF 10.–  
Group rate (as of 10 persons):  
CHF 10.–/person

The Aargauer Kunsthaus is wheel-  
chair-accessible.

### Opening hours

Tue–Sun 10 am–5 pm  
Thur 10 am–8 pm

### Kunsthau Café

Tue–Sun 10 am–5 pm  
Thu 10 am–8 pm  
Reservation:  
T +41 (0)62 835 23 37

### Museum Shop

Sells publications, special litera-  
ture, children's books, editions,  
films, art postcards, posters etc.

### How to get to us

Aarau is located between Zurich,  
Basel and Berne and is easily  
reached by public transport.  
By train: Fast trains from Zurich  
and Berne every half-hour (from  
Zurich 30 mins., from Berne  
40 mins.); every quarter of an  
hour from Basel (30 mins.).  
Five minutes' walk from the rail-  
way station, along the tracks  
or the Bahnhofstrasse in the  
direction of Olten.

### More Information

For additional information on the  
Kunsthau as well as on exhibi-  
tions and events please refer to  
our website  
[www.aargauerkunsthau.ch](http://www.aargauerkunsthau.ch)

### Newsletter

For regular updates on the current  
Kunsthau programme, you are  
welcome to sign up for our news-  
letter at [kunsthau.news@ag.ch](mailto:kunsthau.news@ag.ch)

### Facebook and Twitter

Become a fan of the Aargauer  
Kunsthau on Facebook and  
follow us on Twitter.

### Art Education

Art education for children, families,  
schools and adults.  
Separate programme available.  
T +41 (0)62 835 23 31  
[kunstvermittlung@ag.ch](mailto:kunstvermittlung@ag.ch)

### [www.kunst-klick.ch](http://www.kunst-klick.ch)

A playful approach to works from  
the collection

### Private Tours

In German, English,  
French and Italian.

### Your Event at the Aargauer Kunsthau

We are to help you in organizing  
your event.

T +41 (0)62 835 23 39  
[doris.huber@ag.ch](mailto:doris.huber@ag.ch)

### Aargauischer Kunstverein

By becoming a member of the  
Aargauischer Kunstverein you support  
contemporary art and artists and enjoy  
a number of advantages, such as  
free admission to various art museums,  
invitations to exclusive events, free  
participation in events etc.  
T +41 (0)62 835 23 30  
[kunsthau@ag.ch](mailto:kunsthau@ag.ch)

### Junior Art Association

Juniors ages 0–20 discover art!  
Events and activities are geared to  
specific age groups.  
T +41 (0)62 835 23 31  
[kunstvermittlung@ag.ch](mailto:kunstvermittlung@ag.ch)

### \*Aargauer Kunsthaus

Aargauerplatz, CH-5001 Aarau  
T +41 (0)62 835 23 30  
F +41 (0)62 835 23 29  
[kunsthau@ag.ch](mailto:kunsthau@ag.ch)  
[www.aargauerkunsthau.ch](http://www.aargauerkunsthau.ch)



KANTON AARGAU

### \*Aargauischer Kunstverein

